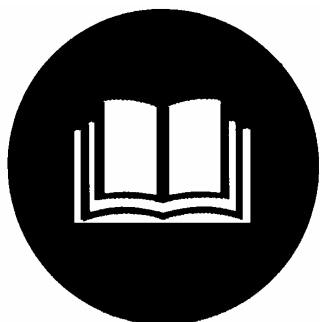




GDS
PD
GNS



D GB F DK

CZ SK NL I

NOR S H HR

SLO



- **GDS 125** # 55114
- **GDS 125 A** # 55110
- **GDS 150** # 55119
- **GDS 150 K** # 55108
- **GDS 175** # 55115
- **GDS 200** # 55116
- **PD 250 UG** # 55117
- **GNS 200/150** # 40350

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen
www.guede.com

Güde Hungary KFT
Kossuth u. 72
H-8420 Zirc
info@guede.hu
www.guede.com

UNICORE náradí s.r.o.
P.O.Box 8
Počernická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary
www.unicore.cz

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok
www.guede.com

TARTALOMJEGYZÉK

| Fejezet Megnevezés | oldal |
|---|-------|
| 1. Általános biztonsági tanácsok | 2 |
| 2. Kiegészítő biztonsági rendelkezések a dupla-,százaz- és vizes csiszológépek használatára | 4 |
| 3. A gépek leírása | 5 |
| 4. Hálózati csatlakozás | 5 |
| 5. A csiszológépek felállítása | 5 |
| 6. A szikravédó üvegek szerelése | 5 |
| 7. A eszköztámasz és az utánállító vedőlemez beállítása | 6 |
| 8. Csiszolókörongok | 6 |
| 9. Vizes csiszolókorong (GNS 200/150) | 6 |
| 10. Csiszolószalag (csak a GDS 150 K) | 6 |
| 11. A helyes csiszolókorong kiválasztása | 7 |
| 12. Csiszolókörong elhasználódása | 7 |
| 13. Csiszolókörong cseréje | 7 |
| 14. Csiszolókörong vizsgálata | 8 |
| 15. Műszaki adatok | 8 |
| 16. EU szabvány-nyilatkozat | 9 |

1.Általános biztonsági tanácsok

FIGYELMEZTETÉS!

Villamos szerszámok alkalmazása esetén az alapvető biztonsági előkészületeket be kell tartani, hogy tűz, áramütés és személyek sérülései kizárhatók legyenek, beleértve a következőket:

**Olvassa el és tartsa be az összes tanácsot, mielőtt a gépet üzembe helyezi.
Jól őrizze meg ezeket a biztonsági tanácsokat!**

➤ **Gondozás és karbantartás**

1. Rendszeres tisztítás, karbantartás és olajozás. Mindenféle beállítás, karbantartás vagy helyreállítás előtt a dugót ki kell húzni a dugaszoló aljzatból.
2. A karbantartást kizárólag az erre képezett szakemberek végezhetik el.

➤ **Biztonságos munka**

1. **Tartson rendet a munkaterületén!**
 - Rendetlenség a munkahelyen balesetet okozhat!
2. **A környezeti hatások figyelembe vétele**
 - Ne tegye ki a szerszámot az esőnek
 - Ne használja a szerszámot nedves vagy vizes környéken
 - Gondoskodjon jó megvilágításról
 - Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében
3. **Védekezzen áramütés ellen**
 - Kerülje el az érintkezést földelt részekkel
4. **Tartson távol más személyeket!**
 - Ne engedje, hogy más személyek, különösen gyerekek, a gépet vagy a kábelt megérintsék! Tartsa őket távol a munkaterülettől!
5. **Tárolja a szerszámait!**

- A nem használt szerszámokat tárolja száraz, zárható, és gyerekeknek nem elérhető helyen!
6. **Ne terhelje túl a szerszámot!**
 - Ön jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményterjedelemben.
 7. **Használja a megfelelő szerszámot!**
 - Nehéz munkákhoz ne használjon gyenge teljesítményű gépeket. Ne használja a szerszámokat olyan célokra, amelyeknek azok nem felelnek meg.
 8. **Viseljen megfelelő munkaruhát!**
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, ezeket a mozgó részek megragadhatják.
 - A szabadban elvégzendő munkákhoz csúszásgátló cipő ajánlott.
 - Hosszú hajviselethez használjon hajhálót.
 9. **Használjon védőfelszerelést!**
 - Használjon mindig védőszemüveget.
 - Porkeltő munkákhoz használjon szájmaszkot.
 10. **Ne használja a kábelt nem megfelelő célokra!**
 - Ne használja a kábelt arra, hogy a dugót a dugaszoló aljzatból kihúzza, védje a kábelt hőtől, 01 és éles élektől.
 11. **Biztosítsa a munkadarabot!**
 - Használja a szorítószerkezetet vagy a satut a munkadarab fogásához. Így biztonságosabban tartja, mint a kezével.
 12. **Kerülje az abnormális testtartást!**
 - Gondokodjon biztos állásról és tartsa mindig az egyensúlyt.
 13. **Gondosan ápolja a szerszámaid!**
 - A szerszámaid tartsa tisztán és élesen, hogy jobban és biztosabban tudjon dolgozni.
 - Tartsa be a szerszámcsereire vonatkozó ápolási előírásokat és utalásokat.
 - Ellenőrizze rendszeresen a szerszám kábelét, és hibásodások esetén elismert szakemberrel újíttassa fel.
 - Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókabeleket, és cserélje ki őket, ha meghibásodtak.
 - A fogantyúkat tartsa szárazan, olaj-és zsírinteszen.
 14. **Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzataból!**
 - Ha a szerszám használaton kívül van, valamint ápolás előtt és cseréknél, pl. fűrészlap
 15. **Ne hagyjon szerszámdugót a gépben!**
 - A bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy a kulcsokat és a beállító szerszámokat eltávolította
 16. **Kerülje el a nem kívánt indítást!**
 - Mielőtt a dugót az aljzatba dugná, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva.
 17. **Hosszabbítókábel használata szabadban:**
 - Szabadban csak ehhez engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbítót használjon.
 18. **Legyen figyelmes!**
 - Figyeljen arra, amit tesz. Tiszta tudattal kezdje a munkát. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.
 19. **Ellenőrizze a szerszámot esetleges meghibásodások miatt!**
 - A szerszám további használata előtt a védőszerkezeteket vagy könnyen sérült alkatrészeket gondosan át kell vizsgálni a kifogástalan és rendeltetészerű működésük céljából.
 - Vizsgálja meg, hogy kifogástalanul működnek-e a mozgó részek, nem szorulnak, vagy esetleg hibásak-e az alkatrészek. Az összes alkatrésznek kifogástalanul összeszereltnek kell lennie, hogy a szerszám biztonságos üzem módja biztosított legyen.
 - Hibás védőszerkezeteket és alkatrészeket szakszerűen elismert szaküzletben kell megjavíttatni vagy kicserélni, amennyiben a használati utasításban ez másképpen nem szerepel.
 - Hibás kapcsolókat szervizszolgálatral cseréltesse ki.
 - Ne használjon olyan szerszámot, amelynél a kapcsolót nem lehet ki-bekapcsolni.

20. FIGYELMEZTETÉS!

- Más betétek (szerszámok) és más tartozékok használata sérülési veszélyt jelenthet Önnek.

21. Javíttassa meg szerszámát szakemberrel (villanyszerelővel)

- Ez a szerszám a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelel. A javításokat csak szakember végezheti el, úgy hogy eredeti alkatrészeket használ fel, különben baleset érheti a felhasználót.

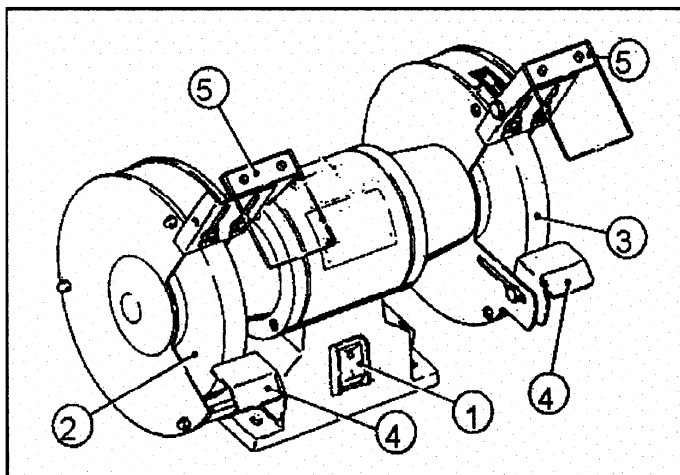
| |
|---|
| 2. Kiegészítő biztonsági tanácsok a dupla-, száraz- és vizes csiszológépek használatához |
|---|

Az üzemben levő csiszolókorongok magas fordulatszámot érnek el.

Ezért vegye figyelembe a következő tanácsokat:

- Sose dolgozzon védőszemüveg nélkül!
- Figyeljen arra, hogy a csiszológépet gyerekek ne tudják üzembe helyezni!
- Rendszeresen ellenőrizze az összes csavar erős rögzítését!
- A csiszológép üzemeltetése védősisak nélkül nem engedélyezett!
- A szikravédőtartót és a szerszámtartót időnként utána kell állítani!
- Csak kifogástalan csiszolókorongot használjon!
- Csak olyan csiszolótesteket lehet használni, amelyek a gyártó, a kötés módja, a méretek és a megengedett fordulatszám adatait tartalmazzák
- A csiszolótestek száraz helyen és lehetőleg állandó hőmérsékleten tárolandók.
- A csiszolótestek felfogásához csak a leszállított felfogókarimák használhatók.
- A csiszolótestek felfogásához csak egyforma nagyságú és azonos formájú felfogókarimák használhatók.
- A felfogókarima és csiszolótest közti közdarabnak elasztikus anyagból kell lennie, pl. gumiból vagy puha kartonpapírból.
- A vizes-szárazcsiszológép egy kombinált készülék durva és finom csiszolásra, a gép fel van szerelve egy száraz és egy vizes koronggal. Vegye figyelembe, hogy a durva csiszolás alapvetően száraz koronggal kell elvégezni. A finomcsiszolást végezze el utána a vizes tárcsával, ehhez a munkadarabot elegendő könnyű nyomással ráhelyezni.

3. A gépek leírása



- 1) Be-Kikapcsoló
- 2) Bal csiszolókorong (durva szemcsés)
- 3) Jobb csiszolókorong (finom szemcsés)
- 4) Eszköztámasztó
- 5) Szikravédőberendezés

4. Hálózati kapcsolás

Figyeljen arra, hogy a kapcsoló a dugó a csatlakoztatása előtt a "0" pozíción áll.

5. A csiszológép felállítása

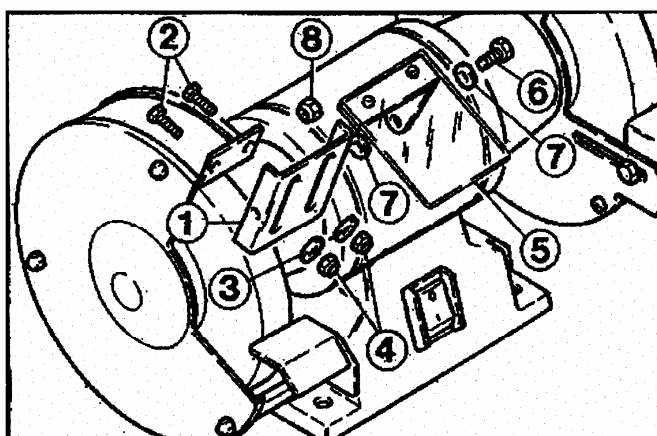
A csiszológépet egy állandó, fix helyre kell felállítani. A szilárd és egyenletes alap rögzítéséhez a háztalpon 4 furat található. A magasságot oly módon kellene választani, hogy az eszköztámasz kb. könyök magasságban legyen.

6. A szikravédő üvegek szerelése

Csomagolási okok miatt a védőüvegek és a szikravédőtartó nem szerelt állapotban lettek szállítva, és még fel kell szerelni őket.

A következő ábra mutatja a szerelést a csiszológép bal oldalán.

A jobb oldali szerelés értelemszerűen tükörképnek megfelelően történik.

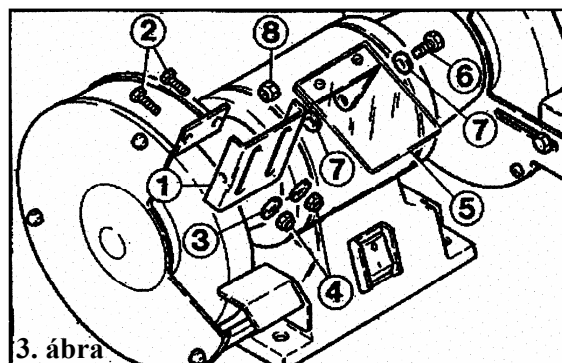


- 1) Utánállító védőlemez
- 2) Hatlapú csavar
- 3) Korong
- 4) Önbiztosító anya
- 5) Szikravédő üveg
- 6) Hatlapú csavar
- 7) Rugós alátét
- 8) Önbiztosító anya

7. Az eszköztámasz és az utánállító védőlemez beállítása

Az eszköztámasz és az utánállító védőlemezeket úgy kell beállítani, hogy a csiszolókorong és az eszköztámasz közti hézag a 3 mm-t, ill, a csiszolókorong és az utánállító védőlemez között az 5 mm-t ne lépje túl.

- 1) Csiszolókorong
- 2) Eszköztámasz
- 3) Utánállító védőlemez



8. Csiszolókorongok

Csiszolókorongok pótlásánál arra kell figyelnie, hogy az új csiszolókorong megfelel a gépéhez. Az azt jelenti, hogy a felvételifurat átmérője, a korong külső átmérője és vastagsága meg kell hogy egyezzenek. Kérjük, a gép teljesítménytáblájának adatait vegye figyelembe. Csiszilókorongok vételénél figyeljen arra, hogy a csziszolókorongok egy ellenőrzési számmal vannak ellátva.

9. Vizes-csiszolókorong (GNS 200/150)

A vizes-csiszolókorong különösen alkalmas kések, vésők és faragószerszámok élesítésére. Natursziszolókorong (homokkő) használatánál arra kell figyelni, hogy használat után ki kell engedni a vizet a tartályból, különben magától feloldódik a csiszolókö, ill, kiegyensúlyozatlan lesz.

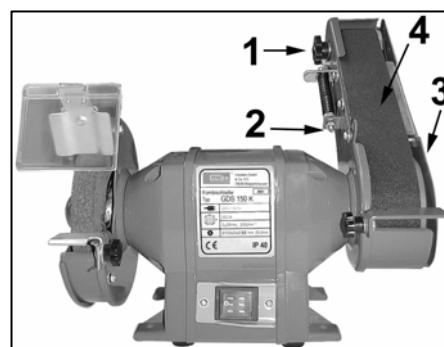
10. Csiszolószalag (csak a GDS 150 K-nál)

1. Csiszolószalag csere

Csak árammentes állapotban megengedett!

Elhasznált csiszolószalagot esetén cserélje a csiszolószalagot a következő lépésekben:

- Lazítsa meg mind a három kereszt slicces csavart, amelyekkel az oldali fedőlemez rögzítve van, és vedje le a fedőlemezt (3)
- A csiszolószalag feszességét a csiszolószalagfeszítő csavarral (2) és a csiszolószalagnyomvonal beállítógombbal (1) lehet lazítani.
- A csiszolószalagot kicserélni. Általában egy közepes szemcsés elegendő (K80). Durva szemcsést durva csiszolómunkákhoz ajánljuk, és a finom csiszoláshoz egy finom szemcsés alkalmazandó.
- A csiszolószalag csere után a szalagfeszességét és a Nyomvonalat be kell állítani.



4. ábra

2. Csiszolószalagfeszesség és nyomvonal

A csiszolószalagfeszességét a csiszolószalagcsavarral (2) kell beállítani. A nyomvonalat a csiszolószalagnyomvonal beállítógombjával (1) úgy kell szabályozni, hogy a szalag központosan (centrikusan) a görgőn fusson.

1. Csiszolószalagnyomvonal-beállítógomb
2. Csiszolószalagfeszesség beállítócsavar
3. Oldaltakarólemez
4. Csiszolószalag (50x686mm)

11. Az megfelelő csiszolókorong kiválasztása

A kulisszacsiszológépek szabványszerűen két különböző normálkorund-csiszolókoronggal vannak felszerelve. Ezekkel a korongokkal általában a fellépő csiszológépek nagyobbik része, mint a fejszék, balták és csavarhúzó élesítése elvégezhető. Más munkákhoz, különösen mint ollók, kések és fűrők élesítéséhez, valamint edzett acél megmunkálásához válasszon az alábbi táblázat szerinti alkalmas csiszolókorongok közül. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyik csiszolókorong sem felel meg az összes elvárásnak, és munkája eredménye döntően a megfelelő csiszolókorong kiválasztásától függ.

| előcsiszolás | finomcsiszolás | csavarhúzó | véső | kés | laposvéső | esztergályosvéső | faragókés | hasítószerszám | ollók | Edzetlen acél | keményfém | öntvény | réz | aluminium | üveg | kerámia | |
|--------------|----------------|------------|------|-----|-----------|------------------|-----------|----------------|-------|---------------|-----------|---------|-----|-----------|------|---------|--------------------------------|
| • | | • | • | | | | | • | | • | | | | | | | normálkorund durva |
| | • | • | • | | • | • | • | • | | • | | | | | | | normálkorund finom |
| | • | | | | | | | | | | • | • | • | • | • | • | Widia vídia(Siliziumcarbid) |
| | • | | | • | • | • | • | • | • | • | | | | | | | nedves-csiszolókorong |

12. Csiszolókorong elhasználódása

A csiszolókorongok természetesen időközben elhasználódnak. Ezért szükséges az eszköztámaszt és az utánállító vedőlemezt rendszeresen a megadott méretekre utánállítani.

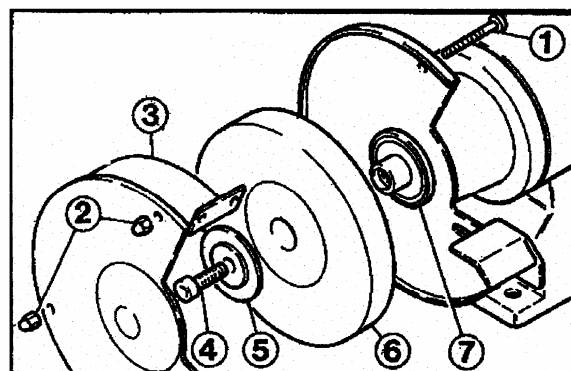
A csiszolókorong megadott legkisebb átmérő elérése után az utánállítás már értelmetlen, így a csiszolókorongot ki kell cserélni. Csiszolókorong átmérő szerint az alábbi legkisebb átmérők mérvadóak ($\varnothing = \text{mm}$).

| | |
|-----------------------------------|---|
| Tipus: GDS 125 + GDS 125 A | \varnothing min. 75 mm |
| Tipus: GDS 150 + GDS 150 K | \varnothing min. 110 mm |
| Tipus: GDS 175 | \varnothing min. 130 mm |
| Tipus: GNS 150/200 | \varnothing min. 110 mm |
| Tipus: GDS 200 | \varnothing min. 150 mm |
| Tipus: PD 250 UG | \varnothing min. 250 mm |

13. Csiszolókorong cseréje

A régi csiszolókorongot az ábra szerint kell eltávolítani.

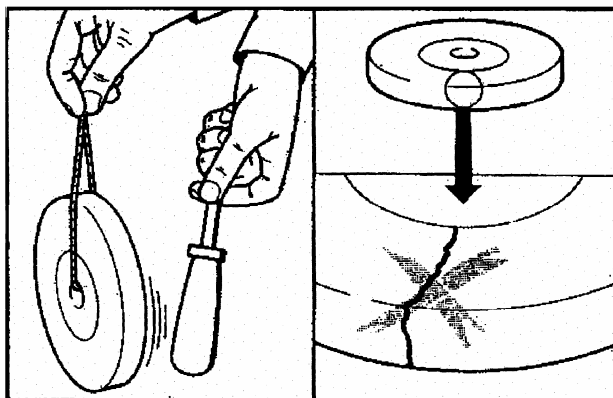
Figyeljen arra, hogy a baloldali csavarnak (4. pozíció) balos menete van, a lazításhoz tehát jobbra (órmutató irányába) kell csavarni. Ne tévessze össze a két csavart, hogy a forgórész menetének meghibásosását elkerülhesse.



4.ábra

14. Csiszolókorong vizsgálata

Az új csiszolókorongok szerelése előtt esetleges repedések és sérülések észleléséhez egy látás- és hangpróbát kell elvégezni. A hangpróba elvégzéséhez egy madzagon szabadon lógassa a csiszolókorongot, és a csavarhúzófogantyúval vagy más hasonló anyaggal (nem fémmel) könnyen üsse meg. Matt vagy kongó hang esetén a csiszolókorong hibás, és nem használható. Az új csiszolókorongot könnyedén kell rácsúsztatni a motorkarimára. A erőszakkal történő ráhelyezés, pl. kalapácsütésekkel, ugyanúgy mint egy túl kicsi felfogófurat fúrása, a törésveszély miatt megengedhetetlen.



csiszolókorong szerelése fordított sorrendben. Új csiszolókorongok felszerelése után kb 5 percig tartó próbafutást terhelés nélkül kell elvégezni. Ekkor a környezetet a biztonsági tanácsok szerint biztosítani kell..

15. Műszaki adatok

| | GDS 125 A | GDS 150 | GDS 150 K | GDS 175 | GNS 150/200 | GDS 125 | GDS 200 | PD 250 UG |
|----------------------------------|-----------|---------|-----------|---------|-------------|---------|---------|-----------|
| Hálózati feszültség/ V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 | 400 |
| Felvételi teljesítmény P1 (W) | 120 | 250 | 250 | 250 | 250 | 150 | 350 | 600 |
| Üresjárat fordulatszám I (min-1) | 2850 | 2850 | 2950 | 2850 | 2850 | 2850 | 2850 | 2850 |
| Csiszolókorongok(mm) | 16 | 20 | 20 | 25 | 40/20 | 16 | 25 | 30 |
| Furat (mm) | 20 | 32 | 12,7 | 32 | 20/32 | 20 | 32 | 32 |

16. Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Ezennel igazoljuk, hogy

We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

a következőkben megnevezett készülék tervezése, építési módja és az általunk forgalomba hozott kivitele alapján megfelel az EU alapvető, érvényes biztonsági- és egészségvédelmi irányelveinek.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén jelen nyilatkozat az érvényét veszti.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose the validity.

A készülék megnevezése:

Machine Description:

- Dupla-/nedves- /szárzacsiszoló

GDS 125/ GDS 125 A/ GDS 150/ GDS 150 K

GDS 175/ GDS 200/ GNS 200/150/ PD 250 UG

Cikkszám.:

Article-No.:

- 55114/ 55110/ 55119 /55108/ 55115/ 55116/ 40350

- 55117

Vonatkozó EU-irányelvek:

Applicable EC Directives:

- EG Maschinenrichtlinie 98/37/EWG

- EG-Niederspannungsrichtlinie 72/23/EWG

- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG m. Änd.

Az alkalmazott harmonizált szabványok

: - EN 55014/12.1993

Applicable harmonized

Standards:

- EN 60555 2/4 1987 und 3/6 87

- EN 50082-1 1992

Ort/hely

Place

Wolpertshausen

Dátum/gyártó aláírása:

Date/Authorized Signatory:

09.11.2000,

Az ALÁÍRÓ BEOSZTÁSA:

Title of Signatory

H. Arnold, Geschäftsführer

